

मसुदा मान्यतेस्तव.

दिनांक ०७/१२/२०२४

श्री साईबाबा संस्थान विश्वस्तव्यवस्था, शिर्डी

(प्रकाशने विभाग)

पोष्ट - शिर्डी - ४२३ १०९, ता. राहाता,

जिल्हा - अहिल्यानगर (महाराष्ट्र)

जाहीर आवाहन

श्री साईबाबा संस्थान विश्वस्तव्यवस्था, शिर्डी तर्फे श्री साईबाबांचे जीवनकार्याविषयी प्रचार व प्रसार करणेसाठी तसेच संस्थान मार्फत साईभक्तांना देणेत येणा-या सेवा-सुविधा तसेच इतर संस्थान उपक्रमाबाबत भक्तांना माहिती व्हावी म्हणून “ साईलीला ” हे व्दैमासिक सध्या या मराठी आणि हिंदी-इंग्रजी (एकत्रित) या भाषांमध्ये प्रकाशित करणेत येत आहे.

संस्थान व्यवस्थापनाने आता, प्रकाशने विभागाकडे सन १९२३ पासून उपलब्ध असलेल्या “ साईलीला ” या मराठी आणि हिंदी-इंग्रजी (एकत्रित) व्दैमासिकांचे, आवश्यकतेनुसार मराठी, हिंदी, इंग्रजी, तेलुगू या भाषेत भाषांतर करावयाचा मानस आहे.

याकामी मराठी / हिंदी / इंग्रजी / तेलुगू भाषेतील सेवाभावी तज्ञ भाषांतरकार यांचेकडून स्वारस्यपत्र (Letter of Interest) मागविणेत येत आहेत.

याकामी इच्छुक सेवाभावी साईभक्त भाषांतरकार यांनी आपले नांव, पत्ता, संपर्क क्रमांक, शिक्षण, कोणत्या भाषेत भाषांतर करणेस इच्छुक आहात यासह भाषांतर क्षेत्रात असलेला अनुभव, याकामी विनामुल्य सेवा देणेस तयार आहात किंवा कसे इत्यादी सविस्तर माहितीसह, आपले स्वारस्यपत्र (Letter of Interest) संस्थानचे खालील पत्त्यावर लेखी स्वरूपात किंवा संस्थानचे प्रकाशने विभागाचे publication@sai.org.in या ई-मेल पत्त्यावर पाठवावे. याकामी अधिक माहितीसाठी (०२४२३) २५८८००/ २५८८०८ या दूरध्वनी क्रमांकावर संपर्क साधावा.

मुख्य कार्यकारी अधिकारी,

श्री साईबाबा संस्थान विश्वस्तव्यवस्था, शिर्डी.

पत्रव्यवहाराचा पत्ता -

मा. मुख्य कार्यकारी अधिकारी,

श्री साईबाबा संस्थान विश्वस्तव्यवस्था, शिर्डी.

पोष्ट - शिर्डी - ४२३ १०९, जिल्हा - अहिल्यानगर (महाराष्ट्र)

उपरोक्त मसुद्यास मान्यता असावी.

मसुदा मान्य

(बाळसाहेब कोळकर),

प्र.मुख्य कार्यकारी अधिकारी,

श्री साईबाबा संस्थान विश्वस्तव्यवस्था, शिर्डी

११/२
१३/१२/२०२४

मसुदा मान्यतेस्तव,

दि. ०७/१२/२०२४

श्री साईबाबा संस्थान विश्वस्तव्यवस्था, शिर्डी
(प्रकाशने विभाग)

पो.-शिर्डी - ४२३ १०९, ता.-राहाता,

जि.-अहिल्यानगर (महाराष्ट्र).

जाहिर आवाहन

श्री साईबाबा संस्थान विश्वस्तव्यवस्था, शिर्डी द्वारा 'श्री साईलीला' नामक दैमासिक पत्रिका वर्तमान में मराठी (स्वतंत्र) और अंग्रेजी-हिंदी (संयुक्त) में श्री साई बाबा का जीवन-कार्य संस्थान की ओर से भक्तों को दी जाने वाली सुविधायें व चलाई जा रही अन्य कई परियोजनायें आदि के प्रचार-प्रसार हेतु प्रकाशित की जाती हैं।

१९२३ से प्रकाशित इस पत्रिका के उपलब्ध अंकों का आवश्यकता के अनुसार मराठी, हिंदी, अंग्रेजी व तेलुगू भाषाओं में अनुवाद करने का संस्थान व्यवस्थापन का मानस है इस हेतु इन भाषाओं के सुविज्ञों से स्वेच्छा पत्र (Letter of interest) आमंत्रित किये जा रहे हैं।

इस कार्य हेतु इच्छुक सेवानिष्ठ साईभक्त अनुवादकों से निवेदन है कि वे अपना नाम, पता, संपर्क ध्वनि, शिक्षा, किस भाषा में अनुवाद करने के लिये वे इच्छुक हैं, अनुवाद करने का अनुभव, यह कार्य साई सेवा स्वरूप निःशुल्क देने के लिये वे तैयार हैं या नहीं आदि सविस्तर जानकारी के साथ इस तरह के इच्छुक अनुवादक अपना स्वेच्छा पत्र संस्थान के निम्नआंकित पते पर लिखित स्वरूप में या संस्थान प्रकाशन विभाग के publication@sai.org.in इस ई पते पर भेजें. अधिक जानकारी के लिये (०२४२३)२५८८००/२५८८०८ इन दूरभाषा क्रमांकों पर संपर्क करें.

मुख्य कार्यकारी अधिकारी,

श्री साईबाबा संस्थान विश्वस्तव्यवस्था, शिर्डी

पत्र व्यवहार के लिये पता :-

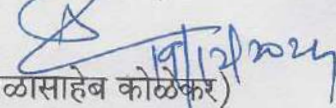
मा. मुख्य कार्यकारी अधिकारी,

श्री साईबाबा संस्थान विश्वस्तव्यवस्था, शिर्डी

पो.-शिर्डी - ४२३ १०९, जि.-अहिल्यानगर (महाराष्ट्र).

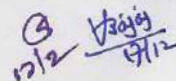
प्रारूप को अनुमोदित किया जाये

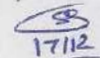
स्वीकार करें,


(बाळासाहेब कोळकर)

प्र.मुख्य कार्यकारी अधिकारी,

श्री साईबाबा संस्थान विश्वस्तव्यवस्था, शिर्डी


12/2


17/12

219

Shree Saibaba Sansthan Trust, Shirdi

(Publications department)

Post - Shirdi - 423 109, Tal. - Rahata,

Dist. - Ahilyanagar (Maharashtra).

Public Appeal

Shree Saibaba Sansthan, Trust, Shirdi publishes a bi-monthly magazine, namely, 'Shri Saileela' presently in Marathi (separately) and in English-Hindi (combined) to promote and propagate the Shree Sai Baba's life work, the facilities given to the devotees of Shree Sai Baba and various projects run by the Sansthan.

Now, the Sansthan Management is considering to translate the available issues of the said periodical published since 1923 in Marathi, Hindi, English and Telugu languages according to the requirement.

For this purpose, letters of interest are invited from the dedicated experts in Marathi, Hindi, English and Telugu languages.

Interested dedicated Sai devotee translators should send their name, address, contact number, education, what language do they translate into, experience, whether they are ready to offer their services as a Sai service (free of charge), etc. Information in details in written to the Sansthan's below mentioned address or e-mail the same on the email id of the Sansthan's publications department :- publication@sai.org.in For more information contact on **(02423)258800/258808**

Chief Executive Officer,

Shree Saibaba Sansthan Trust, Shirdi

Address for correspondence :-

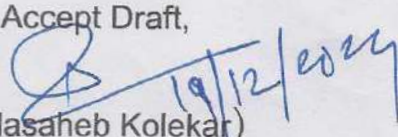
Hon'ble Chief Executive Officer,

Shree Saibaba Sansthan Trust, Shirdi

Post-Shirdi - 423 109, Dist.- Ahilyanagar (Maharashtra).

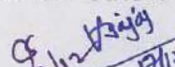
The above draft be approved

Accept Draft,


(Balasaheb Kolekar)

I/c Chief Executive Officer,

Shree Saibaba Sansthan Trust, Shirdi


17/12


17/12

శ్రీ సయీబాబా సంస్థానం విశేషాన్ధ వయవన్ధ, షిర్డీ
పోస్ట్ - షిర్డీ, 423109, జిల్లా, అహోల్యనగర్ (మహారాష్ట్ర).

బహిరంగ విజ్ఞాపితీ

శ్రీ సయీబాబా సంస్థానం విశేషాన్ధ వయవన్ధ, శిర్డీ. శ్రీ సయీబాబా గారి జీవిత కర్యాల విషయాలను వరచరణం, వయవితీ చేయడనికి, మరియు సంస్థానం తరఫున సయీ భక్తులకు అందించే సేవలు, సెకర్యుల గురించే భక్తులకు తెలియజేయడనికి "సయీ లీల" ద్వైమాసికం - మరలీ విడి వరతీ గను, వరనతుతం హిందీ-ఆంగ్లము భషలలీ ఒకీ చీట (ఇంటిగరీటెడ్) వరచురించబడుతీంది.

సంస్థాన వయవన్ధపన వరచురణ విభగం ఇక వై 1923 సంవత్సరం నుండి అందుబాటులీ మన్ "సయీ లీల" మరలీ/హిందీ/ఆంగ్లము (ఒకీ చీట కలివి) ద్వైమాసికలను, అవసరం మరకు మరలీ, హిందీ, ఆంగ్లము, తలుగు ఈ భషలలీ అనువదించలనీ భవిన్తీంది.

ఇందుకీసం మరలీ/హిందీ/ఆంగ్లము/తలుగు భషలలీనీ భష సేవ నీమణులైన ఆసక్తికల అనువదకుల నుండి లీఖలు అభ్యయరీభించబడుచున్సయీ.

ఇందు నీమితతం ఆసక్తి గల సేవభవి సయీ భక్తులు అయిన అనువదకులు తమ వర, చీరుసమ, సంవరదీంపు నంబర్, వీదయ, మర అనువదించడనికి ఇవటపడీ భష, అనువద రంగలీ అనుభవం, మర ఉచిత సేవను అందించలను కుంటున్సర లేద, మదలగు వటి గురించీ కలువతంగ సమచరంతీ వటు తమ ఆసక్తి లీఖ ను సంస్థానం యీకక కిరింద ఇవవ బడిన చీరుసమ కు వరతపూర్వకమైన లీఖ దవర కనీ, లేక సంస్థానం యీకక వరచురణ విభగం యీకక publication @sai.org.in ఈ e-mail అడరీనసుకు కనీ పంపగలరు. ఇందుకీసం మరీన్సీ వరలక్తి ఈ (02423)258800/258808 ఈ నంబరలకు ఫోన్ చేనీ సంవరదీంచగలరు.

ముఖ్య కర్యనీరహణధీకరీ,
శ్రీ సయీబాబా సంస్థానం, విశేషాన్ధ వయవన్ధ, షిర్డీ

చీరుసమ

గరవనీయులైన ముఖ్య కర్యకరీ అధీకరీ,
శ్రీ సయీబాబా సంస్థానం విశేషాన్ధ వయవన్ధ, షిర్డీ
పోస్ట్ - షిర్డీ, 423109, జిల్లా, అహోల్యనగర్ (మహారాష్ట్ర).

The above draft be approved

Accept Draft,

(Balasaheb Kolekar)

I/c Chief Executive Officer,
Shree Saibaba Sansthan Trust, Shirdi

17/12